

**A LOS MIEMBROS DE LA FIFA**

Circular n.º 1265

Zúrich, 9 de junio de 2011

SGa/ftr/jya-hba

**Enmiendas y correcciones de las Reglas de Juego del Fútbol 2011**

Señoras y señores:

En colaboración con la subcomisión del International Football Association Board y el Departamento de Arbitraje de la FIFA, la subcomisión del fútbol de la FIFA ha aprobado una enmienda a las Reglas de Juego del Fútbol 2010 y ha corregido la redacción en los cuatro idiomas oficiales de la FIFA. A continuación se detallan la enmienda aprobada y las correcciones realizadas a las reglas y las decisiones.

**REGLA 16: EL SAQUE DE META****Infracciones y sanciones****Texto actual**

Si el balón no es lanzado directamente fuera del área penal desde el interior de ésta:

- se repetirá el saque, la cuenta de los cuatro segundos continuará cuando el guardameta esté en disposición de volver a ejecutarlo

Si el balón está en juego y el guardameta toca el balón por segunda vez (excepto con las manos) antes de que éste haya tocado a un adversario (excepto si éste ha tocado involuntariamente a otro jugador de su equipo):

- se concederá un tiro libre indirecto al equipo adversario, que se ejecutará desde el lugar donde se cometió la infracción (ver Regla 13 – Posición en tiros libres)

**Texto aprobado**

Si el balón no es lanzado directamente fuera del área penal desde el interior de ésta:

- se repetirá el saque, la cuenta de los cuatro segundos continuará cuando el guardameta esté en disposición de volver a ejecutarlo

**Si el balón está en juego y el guardameta toca el balón por segunda vez (excepto con las manos) antes de que este haya tocado a otro jugador:**

- se concederá un tiro libre indirecto al equipo adversario, que se ejecutará desde el lugar donde se cometió la infracción (ver Regla 13 – Posición en tiros libres)

Si el balón está en juego y el guardameta toca intencionadamente el balón con la mano antes de que éste haya tocado a otro jugador:

- si la infracción ocurrió fuera del área penal

Si el balón está en juego y el guardameta toca intencionadamente el balón con la mano antes de que éste haya tocado a otro jugador:

- si la infracción ocurrió fuera del área penal del guardameta, se concederá un tiro libre directo al equipo contrario, que se lanzará desde el lugar donde se cometió la infracción (ver Regla 13 – Posición en tiros libres), y se sancionará a su equipo con una falta acumulable
- si la infracción ocurrió dentro del área penal del guardameta, se concederá un tiro libre indirecto al equipo contrario, que se lanzará desde la línea del área de penal, en el punto más cercano al lugar donde se cometió la infracción (ver Regla 13 – Posición en tiros libres)

Si el saque de meta no se efectúa en los cuatro segundos:

- se concederá un tiro libre indirecto al equipo contrario, que se lanzará en la línea del área de penal, en el punto más cercano al lugar donde se cometió la infracción (ver Regla 13 – Posición en tiros libres)

Si el saque de meta se efectúa con jugadores atacantes en el interior del área penal:

- se repetirá el saque de meta si cualquiera de los jugadores atacantes toca el balón o impide la correcta ejecución del saque

Para cualquier otra infracción de esta regla:

- se repetirá el saque de meta. Si la infracción ha sido cometida por el equipo ejecutor, la cuenta de los cuatro segundos continuará cuando el guardameta esté en disposición de volver a ejecutarlo

del guardameta, se concederá un tiro libre directo al equipo contrario, que se lanzará desde el lugar donde se cometió la infracción (ver Regla 13 – Posición en tiros libres), y se sancionará a su equipo con una falta acumulable

- si la infracción ocurrió dentro del área penal del guardameta, se concederá un tiro libre indirecto al equipo contrario, que se lanzará desde la línea del área de penal, en el punto más cercano al lugar donde se cometió la infracción (ver Regla 13 – Posición en tiros libres)

**Si el balón está en juego y el guardameta lo toca por segunda vez en su propio campo después de que un compañero se lo haya pasado intencionadamente sin que antes lo haya tocado un adversario:**

- se concederá un tiro libre indirecto al equipo adversario, que se ejecutará desde el lugar donde se cometió la infracción (ver Regla 13 – Posición en tiros libres)

Si el saque de meta no se efectúa en los cuatro segundos:

- se concederá un tiro libre indirecto al equipo contrario, que se lanzará en la línea del área de penal, en el punto más cercano al lugar donde se cometió la infracción (ver Regla 13 – Posición en tiros libres)

Si el saque de meta se efectúa con jugadores atacantes en el interior del área penal:

- se repetirá el saque de meta si cualquiera de los jugadores atacantes toca el balón o impide la correcta ejecución del saque

Para cualquier otra infracción de esta regla:

- se repetirá el saque de meta. Si la infracción ha sido cometida por el equipo ejecutor, la cuenta de los cuatro segundos continuará cuando el guardameta esté en disposición de volver a ejecutarlo

**Motivo:** Equipara la aplicación de la Regla 16 a la Regla 12, evitando así malentendidos.

## 1. CORRECCIÓN DE LA REDACCIÓN DE LAS REGLAS DE JUEGO

### REGLA 8: EL INICIO Y LA REANUDACIÓN DEL JUEGO (solo en inglés y francés)

#### Saque de salida

##### Texto actual

##### *Infringements and sanctions*

If the ball is in play and the player taking the kick-off touches the ball again (except with his hands) before it has touched another player:

- an indirect free kick is awarded to the opposing team, to be taken from the position of the ball when the infringement occurred (see Law 13 – Position of free kick)

If the ball is in play and the player taking the kick-off deliberately handles the ball before it has touched another player:

- an indirect free kick is awarded to the opposing team, to be taken from the position of the ball when the infringement occurred (see Law 13 – Position of free kick) and his team is sanctioned with an accumulated foul

In the event of any other infringement of the kick-off procedure:

- the kick-off is retaken and the advantage cannot be applied

##### Texto aprobado

##### *Infringements and sanctions*

If the ball is in play and the player taking the kick-off touches the ball again (except with his hands) before it has touched another player:

- an indirect free kick is awarded to the opposing team, to be taken from the position of the ball when the infringement occurred (see Law 13 – Position of free kick)

If the ball is in play and the player taking the kick-off deliberately handles the ball before it has touched another player:

- **a direct free kick** is awarded to the opposing team, to be taken from the position of the ball when the infringement occurred (see Law 13 – Position of free kick) and his team is sanctioned with an accumulated foul

In the event of any other infringement of the kick-off procedure:

- the kick-off is retaken and the advantage cannot be applied

**Motivo:** Corrección de un error presente en las versiones en inglés y en francés de las reglas.

### REGLA 12: FALTAS E INCORRECCIONES (solo inglés)

#### Faltas sancionadas con un tiro libre indirecto

##### Texto actual

An indirect free kick is awarded to the opposing team if a goalkeeper commits any

##### Texto aprobado

An indirect free kick is awarded to the opposing team if a goalkeeper commits any

of the following four offences:

- controls the ball with his hands or feet in his own half of the pitch for more than four seconds
- after playing the ball, he touches it again in his own half of the pitch after it has been deliberately kicked to him by a team-mate without an opponent playing or touching it
- touches the ball with his hands inside his own penalty area after it has been deliberately kicked to him by a team-mate
- touches the ball with his hands inside his own penalty area after he has received it directly from a kick-in by a team-mate

of the following four offences:


- controls the ball with his hands or feet in his own half of the pitch for more than four seconds
- after playing the ball, he touches it again in his own half of the pitch after it has been deliberately **played** to him by a team-mate without an opponent playing or touching it
- touches the ball with his hands inside his own penalty area after it has been deliberately kicked to him by a team-mate
- touches the ball with his hands inside his own penalty area after he has received it directly from a kick-in by a team-mate

**Motivo:** Evitar el posible malentendido surgido del uso de la palabra "kicked" en inglés (patear). Se considera falta incluso si se pasa el balón con la cabeza o con cualquier otra parte del cuerpo del jugador.

La enmienda entrará en vigor el 1 de julio de 2011. Todas las asociaciones miembro deben acatarla.

Atentamente,

FIFA



Jérôme Valcke  
Secretario General

- c. c. - Comité Ejecutivo de la FIFA  
- Confederaciones  
- Comisión del Fútbol y del Fútbol Playa de la FIFA  
- Comisión de Árbitros de la FIFA